※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

※ Lưu ý bản dịch chỉ mang tính chất tham khảo khi đăng ký các vụ việc dân sự; đơn phải được điền bằng tiếng Hàn theo mẫu tiếng Hàn hiện có.

[별지 제5호서식] <개정 2016. 9. 30.>

[Mẫu đính kèm số 5] <Sửa đổi 2016. 9. 30.>

통신판매업
KINH DOANH BÁN HÀNG QUA PHƯƠNG TIỆN TRUYỀN THÔNG

[ ]휴업
TẠM NGỪNG KINH DOANH
[ ]폐업
NGỪNG KINH DOANH
[ ]영업재개
TIẾP TỤC KINH DOANH

신고서
ĐƠN ĐĂNG KÝ

접수번호 Số tiếp nhận	접수일 Ngày tiếp nhận	처리기간 3일 Thời gian xử lý 3 ngày

신고인 Người khai báo	상호 Tên thương mại		신고번호 Số khai báo
	소재지 Địa chỉ		전화번호 Số điện thoại
	대표자의 성명 Họ tên người đại diện (서명 또는 인) (Kí tên hoặc đóng dấu)		생년월일 Năm, tháng, ngày sinh

신고 항목 Hạng mục khai báo	기간 Thời gian	년 월 일부터 Từ năm tháng ngày	년 월 일까지 Đến năm tháng ngày
	휴업 Tạm ngừng kinh doanh		
	폐업 Ngừng kinh doanh		
	영업재개 Tiếp tục kinh doanh		

사유 Lí do	

「전자상거래 등에서의 소비자보호에 관한 법률」 제12조제3항, 같은 법 시행령 제17조 및 같은 법 시행규칙 제10조에 따라 위와 같이 ([ ]휴업 [ ]폐업 [ ]영업재개)를 신고합니다.

Tôi xin khai báo ([ ]Tạm ngừng kinh doanh [ ]Ngừng kinh doanh [ ]Tiếp tục kinh doanh) như trên theo khoản 3 Điều 12 “Luật Bảo vệ người tiêu dùng trong thương mại điện tử”, Điều 17 Nghị định hướng dẫn Luật này và Điều 10 Thông tư hướng dẫn Luật này.

년 월 일
Năm tháng ngày

신고인
Người khai báo

(서명 또는 인)
(Kí tên hoặc đóng dấu)
※ 위 신고인 대표자와 동일인이 아닌 경우에만 적습니다.
※ Chỉ điền nếu không phải người đại diện của người đăng ký ở trên..

공정거래위원회
특별자치시장・특별자치도지사・시장・군수・구청장 귀하
Kính gửi **Ủy ban Thương mại Công bằng**
Thị trưởng thành phố tự trị đặc biệt (teukbyeol jachisi), Thống đốc Tỉnh tự trị đặc biệt (teukbyeol jachido), Thị trưởng, Chủ tịch huyện (gun), Chủ tịch quận (gu)

첨부서류 Hồ sơ đính kèm	통신판매업 신고증 원본(폐업을 신고할 때만 제출합니다) Bản gốc giấy khai báo kinh doanh bán hàng qua phương tiện truyền thông (chỉ nộp khi khai báo ngừng kinh doanh) ※ 폐업신고의 경우에 「부가가치세법」 제8조제6항에 따른 폐업신고를 같이 하려면 같은 법 시행규칙 별지 제9호서식의 폐업신고서를 함께 제출해야 합니다. ※ Trong trường hợp khai báo ngừng kinh doanh, nếu muốn khai báo ngừng kinh doanh theo khoản 6 Điều 8 “Luật Thuế giá trị gia tăng”, phải nộp cùng đơn đăng ký ngừng kinh doanh theo Mẫu đính kèm số 9 của Thông tư hướng dẫn Luật này	수수료 없음 Không mất phí

처리절차
Quy trình xử lý

신고서 작성 Điền đơn khai báo	→	접수 Tiếp nhận	→	검토 Kiểm tra	→	신고 수리 Khai báo, thụ lý
신고인 Người khai báo		처리기관: 공정거래위원회 또는 특별자치시・특별자치도・시・군・구 Cơ quan xử lý: Ủy ban Thương mại Công bằng, thành phố tự trị đặc biệt(teukbyeol jachisi), tỉnh tự trị đặc biệt(teukbyeol jachido), thành phố(si), huyện(gun), quận(gu)				

210㎜× 297㎜[백상지 80g/㎡]